

GENERAL CONDITIONS OF SALE

1. Scope

All contracts stipulated with Elettromeccanica Delta S.p.A. (hereinafter ED) are subject to the following general conditions of sale, which constitute an integral part of the contracts themselves.

ED will be held to any purchasing conditions applied by the customer only where express prior consent to these has been given in writing.

Offers or estimates made verbally, therefore, are in no case binding, including details of prices and/or delivery terms.

Contracts are valid only after ED has issued written confirmation of their contents.

Agreements not in accordance with these general conditions of sale and not validated in the written confirmation will be valid only if expressly confirmed by ED in writing. If this confirmation has not been issued, fulfilment of the order cannot be taken to indicate tacit consent to any conditions.

ED reserves the right to make structural and formal changes to goods supplied under the contract where this is deemed necessary due to technical developments, provided that these modifications do not render use of the goods by the customer impracticable or unduly difficult. To this regard, ED will inform the customer in writing of any modifications which it intends to apply to its products, and will automatically proceed with the modifications thenceforth should the customer not advance any technically justified objections within 15 days of receiving said notification.

2. Cession of contract

The customer may not cede the contract to third parties, either wholly or in part, for any reason. In the case of cession to third parties, ED will have the right to recede from the contract and claim payment of compensation for damages from the customer.

3. Prices and payment

Prices indicated on the price list are in Euro (excluding VAT) and ex-works ED plant in Arcade (Treviso). They do not include services or duties not expressly listed.

Prices are valid for one annual term and, unless notification to the contrary has been given, will cease to apply on the 31st of December of each year.

Prices are not definitive or binding and are subject to variations due to unforeseeable changes in the cost of raw materials. Any increases will not exceed 5% of the total price agreed. In the case that increases in the cost of raw materials determine a rise in the overall price of the product of more than 5%, ED will suspend execution of the contract and will notify the customer in writing who may then, in no more than 15 days from receiving the notification and strictly in writing by registered post, recede from the contract and remain liable to pay only any part of the supply which has been carried out up to that point. Should the customer fail to give the abovementioned notification by the appropriate means, ED will carry through the contract to its execution and will not be held to answer to any contestation by the customer.

The cost of packaging is included in the sale price and covers the standard packaging which ED uses for all its products.

The customer may request that a different type of packaging be used. Where this is the case, the use of such packaging will be at the discretion of ED and any relative added cost will be billed to the customer.

Conditions of payment must be agreed in the pre-contractual stage and are detailed on the order confirmation and on the supply invoice.

The date of coming into effect of penalty interest and the interest rate applied are governed by art. 4 and 5 of Italian Law Decree 231 of 9th October 2002.

In the case of default or late payment, whether total or partial, by the customer, ED will have the right to suspend any further deliveries, resolve the contract and claim compensation for damages.

Should the customer not collect the goods at the place and within the time limits agreed for reasons which cannot be imputed to ED, the customer is in any case contractually bound to make the relative payment.

The minimum amount which can be invoiced is set at Euro 100, excluding VAT. Orders for less than this amount will not be accepted.

4. Solve et repete

In accordance with art. 1462 of the Italian civil code, the customer may not raise objections with the aim of avoiding or delaying the contracted supply, thus expressly waiving the right conferred under art. 1460 and 1461 of the Italian civil code.

5. Terms and means of delivery

The terms and deadlines for delivery are those detailed on the order confirmation sent to the customer. ED may not be held responsible for non-delivery or late delivery caused by force majeure and/or third parties.

In the case that, during the execution of the contract, the customer wishes to make any changes to the order, these changes must be expressly accepted in writing by ED, once the relative agreements concerning price, conditions of payment, means and terms of delivery have been made.

The deadline for delivery by ED will not, in any case, be binding, being subject to a tolerance of thirty working days.

The goods, unless previous express written agreements have been made, will be transported ex-works Incoterms 2010 ED plant in Arcade (Treviso).

6. Warranty conditions and goods returned

The ED warranty covers faults in the materials and workmanship for a period of three years from the date of production printed on the product.

The product must be installed by qualified personnel in observance of the instructions contained in the technical documentation.

The warranty does not cover faults in the product due to:

- contamination due to the presence of substances which are disallowed and/or not compatible (for example, and not exclusively, water, corrosive liquids, adhesives, foreign bodies);
- negligence or malpractice on the part of installation personnel;
- parts missing or damage to the product.

ED retains the exclusive right to judge whether a product is covered by the conditions of warranty.

Goods considered faulty may be returned only following written authorisation from ED. All products must be returned carriage paid, appropriately packaged and accompanied by a document detailing the nature of the breakage or fault.

Goods covered by the warranty conditions with faulty parts which are not available as spares will be replaced with a complete new product where this is compatible with the technical requirements of the customer. Should the latter not be the case, ED will credit the customer with the price of the product with no interest being due on the sale price.

In the case that the fault affects components available as spare parts, only these parts will be replaced.

Goods which are not covered by the warranty conditions will be scrapped or returned to the customer and the relative cost of checks carried out and transport will be billed to the customer. Repairs are not carried out on goods not covered by the warranty. Goods which are established to be free from faults will be returned to the customer and any costs for tests and checking and transport will be billed.

7. Technical documentation

The technical specifications, data and images contained in the technical documentation and in catalogues are subject to change without notice.

Technical documentation made available to the customer remains the exclusive property of ED, who own the relative intellectual property rights.

Any technical advice given either verbally or in written form is intended solely as an aid to the customer for the best use of the product. It does not exempt the customer from the obligation to check, with an appropriate test run which it is the responsibility of the customer to carry out, that the equipment supplied is appropriate for the use to which it is to be put.

8. Limits of responsibility

ED will not be held to refunds or claims not previously agreed to, neither will it be held responsible for any damage resulting from the improper use of its products.

In no case will ED accept requests for compensation for amounts exceeding the sale price of the product, including in the case of late delivery.

All statements to this regard are in accordance with art. 1229 of the Italian civil code.

9. Clause providing for annulment

ED may recede from the contract and claim compensation for resulting damages for any of the following reasons:

- cession of the contract, either wholly or in part, to third parties;
- default in payment or late payment, either wholly or in part.

10. Applicable law and competent court

This contract is subject exclusively to Italian law.

In the case of controversy, the competent court is the court of Treviso.

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1. Applicabilità

Tutti i contratti stipulati con Elettromeccanica Delta S.p.A. (in seguito ED) sono soggetti alle presenti condizioni generali di vendita, che ne costituiscono parte integrante.

Eventuali condizioni d'acquisto del committente obbligheranno ED solo in caso di accettazione espressa e per iscritto.

Le offerte verbali, pertanto, non sono da ritenersi vincolanti, nemmeno per i prezzi e/o le condizioni di consegna.

Il contratto si perfeziona solo al momento in cui ED emette conferma scritta relativamente al suo contenuto.

Tutti gli accordi che si discostano dalle presenti condizioni generali e non contenuti nella conferma scritta avranno validità solo se confermate espressamente e per iscritto da ED e, in difetto, l'eventuale esecuzione spontanea non potrà essere considerata quale acquiescenza.

ED si riserva il diritto di apportare modifiche strutturali e formali ai beni oggetto del contratto nel caso in cui ciò sia richiesto da sviluppi tecnici, purché tali modifiche non rendano impossibile o gravemente oneroso l'utilizzo dei beni da parte del committente. A tal fine ED comunicherà per iscritto al committente le modifiche che intende apportare ai propri prodotti, e potrà procedere con le medesime qualora il committente, nei 15 giorni successivi, non faccia pervenire a ED un parere contrario e tecnicamente motivato. In caso di contratti in corso di esecuzione, al committente non verrà addebitata alcuna spesa relativa a queste modifiche.

2. Cessione del contratto

Il committente non potrà trasferire a terzi, nemmeno parzialmente e a nessun titolo, il contratto. In tal caso, ED potrà risolvere il contratto per esclusiva colpa del committente, con diritto al risarcimento del danno.

3. Prezzi e pagamenti

I prezzi indicati nel listino sono da intendersi in Euro (IVA esclusa) e franco fabbrica di Arcade (TV). Essi non comprendono prestazioni ed oneri non espressamente menzionati.

Il listino ha validità annuale e, se non comunicato diversamente, decade al 31 dicembre di ogni anno.

I prezzi sono da considerarsi non vincolati e quindi soggetti a variazioni non previste dei costi dei materiali, nella misura massima del 5% del prezzo complessivo pattuito. Qualora si verificassero aumenti dei costi del materiale tali da determinare una variazione del prezzo complessivo del prodotto in misura superiore al 5%, ED sospenderà l'esecuzione del contratto e ne darà comunicazione scritta al committente il quale, nel termine tassativo dei 15 giorni non lavorativi successivi alla predetta comunicazione ed esclusivamente a mezzo racc. a.r., potrà recedere dal contratto, limitandosi al pagamento di quanto eventualmente già eseguito fino al momento della sospensione. In mancanza di risposta nei termini e con le modalità di cui sopra, ED darà integrale esecuzione al contratto, senza possibilità di contestazione da parte del committente.

Il costo dell'imballo è compreso nel prezzo di vendita del prodotto e si riferisce all'imballo standard che ED predispone per tutti i propri prodotti.

Il Committente potrà richiedere un imballo di tipo diverso, restando però nella piena discrezionalità di ED l'eventuale realizzazione, con automatico addebito al Committente delle eventuali spese aggiuntive.

Le condizioni di pagamento devono essere preventivamente concordate e sono riportate sulla conferma d'ordine e in fattura.

La decorrenza degli interessi moratori e il saggio degli interessi medesimi sono regolati dalle disposizioni di cui agli artt. 4 e 5 del D. Lgs. 9 ottobre 2002, n. 231.

Il mancato o ritardato pagamento, anche parziale, produce la decadenza dal beneficio del termine e, previa sospensione delle eventuali successive consegne, darà diritto ad ED di risolvere il contratto, con diritto al risarcimento dei danni.

Nel caso in cui il committente non ritiri la merce nel luogo e nei tempi stabiliti nel contratto, per qualsiasi ragione non imputabile ad ED, egli è tenuto ugualmente ad effettuare il pagamento.

L'importo minimo fatturabile è stabilito in Euro 100, IVA esclusa. Non si accettano ordini per importi inferiori.

4. Solve et repete

Ai sensi dell'art. 1462 c.c., il committente non potrà opporre eccezioni al fine di evitare e/o ritardare la prestazione dovuta, con ciò rinunciando espressamente ad avvalersi del disposto di cui agli artt. 1460 e 1461 c.c..

5. Termini e modalità di consegna

I termini e le scadenze per le consegne sono quelle indicate nella conferma d'ordine inviata al committente, e nessuna responsabilità potrà essere imputata ad ED per mancata o ritardata consegna dovute a caso fortuito e/o fatto di terzi.

Nel caso in cui, durante l'esecuzione del contratto, il committente voglia apportare aggiunte all'ordine, queste dovranno essere espressamente accettate per iscritto da ED, una volta intervenuto il necessario accordo su prezzo, condizioni di pagamento, modalità e termini di consegna.

Il termine di consegna da parte di ED dovrà comunque ritenersi non tassativo, essendo ad esso applicabile una tolleranza di trenta giorni lavorativi.

La merce, a meno di diversi accordi espressi e redatti per iscritto, viaggia sempre e comunque Ex Works Arcade (Incoterms 2010).

6. Condizioni di Garanzia e gestione del reso

ED garantisce i propri prodotti per difetti dei materiali e di lavorazione per un periodo di 3 (tre) anni dalla data di produzione stampata sul prodotto.

Il prodotto deve essere installato da personale qualificato e in conformità alle indicazioni riportate nella documentazione tecnica.

Non saranno ritenuti in garanzia prodotti che presentino difetti dovuti a:

- Contaminazione dovuta alla presenza di sostanze non ammesse e/o non compatibili (a puro titolo esemplificativo e non esaustivo: acqua, liquidi corrosivi, collanti, corpi estranei, ecc.).
- Negligenza o imperizia del personale che esegue l'installazione.
- Mancanza o danneggiamento di parti del prodotto.

La facoltà di stabilire se un prodotto rientra nelle condizioni di garanzia spetta unicamente ad ED.

La merce ritenuta difettosa potrà essere resa solo dopo l'autorizzazione scritta di ED. Tutti i prodotti devono essere restituiti in porto franco, adeguatamente imballati e accompagnati da un documento riportante il tipo di guasto o difetto riscontrato.

La merce rientrando nelle condizioni di garanzia e difettosa in parti non disponibili come ricambio, sarà sostituita con merce nuova, se tecnicamente compatibile con le esigenze del committente. In caso contrario, ED riaccrediterà al committente il costo del prodotto, senza alcun interesse sul prezzo di vendita.

Se il difetto riguarda componenti disponibili come ricambio verranno sostituiti solo questi ultimi.

La merce non rientrando nelle condizioni di garanzia sarà rottamata o restituita al cliente, addebitando gli eventuali costi dei controlli effettuati e del trasporto. Non si effettuano riparazioni di materiale fuori garanzia.

La merce che non presenta difetti sarà restituita al cliente, addebitando gli eventuali costi dei controlli effettuati e del trasporto.

7. Documentazione tecnica

Le caratteristiche tecniche, i dati e le immagini riportati sulla documentazione tecnica e sui cataloghi sono soggetti a modifiche senza preavviso.

La documentazione tecnica messa a disposizione del committente rimane proprietà esclusiva di ED, che ne detiene i diritti d'autore.

La consulenza tecnica offerta verbalmente o per iscritto, ha il solo scopo di aiutare il committente ad usare al meglio il prodotto. Ciò non solleva però l'utente dall'obbligo di verificare, con un collaudo a sua cura, che l'apparecchiatura fornitagli è adatta ai suoi scopi.

8. Limitazioni di responsabilità

ED non accetterà addebiti o rivendicazioni non preventivamente concordate, né assumerà responsabilità per danni derivanti dall'impiego non idoneo dei propri prodotti.

In ogni caso, non accetterà richieste di risarcimento per importi superiori al prezzo di vendita del prodotto, nemmeno per ritardata consegna.

Il tutto ai sensi e per gli effetti dell'art. 1229 c.c..

9. Clausola risolutiva espressa

ED potrà risolvere il contratto, con diritto al risarcimento dei danni, al verificarsi di una delle seguenti ipotesi:

- Cessione del contratto, anche parziale e a qualsiasi titolo;
- Mancato o ritardato pagamento, anche parziale.

10. Legge applicabile e foro competente

Il contratto è soggetto esclusivamente alla legislazione della Repubblica Italiana.

Per ogni controversia è competente esclusivamente il Foro di Treviso.